



JAHRESTAGUNG 2022

17. – 19. November 2022
Interlaken

RÉUNION ANNUELLE 2022

17 – 19 novembre 2022
Interlaken



SCHWEIZERISCHE GESELLSCHAFT FÜR KIEFERORTHOPÄDIE
SOCIÉTÉ SUISSE D'ORTHOPÉDIE DENTO-FACIALE
SOCIETÀ SVIZZERA DI ORTOPEDIA DENTO-FACCIALE
SWISS ORTHODONTIC SOCIETY

EINLADUNG

STABILITÄT UND RETENTION

Geschätzte Kolleginnen und Kollegen

Die Jahrestagung wird dieses Jahr mit Präsentationen von Professor Stavros Kiliaridis und Professor Gregory Antonarakis eröffnet. Basiert auf Forschung über Jahrzehnte und klinischer Erfahrung der Universität Genf werden sie sich die Zukunft der Kieferorthopädie vorstellen und aktuelle Forschungsergebnisse präsentieren.

Die Stabilität kieferorthopädischer Therapieerfolge ist von zentraler Wichtigkeit für die Dauerhaftigkeit und für die Zufriedenheit der Patientinnen und Patienten. Welche biologischen Mechanismen stehen hinter den Veränderungen? Professor Anne Marie Kuijpers-Jagtman wird uns am Freitag diese und weitere Fragen beantworten.

Zur Retention stehen uns abnehmbare und festsitzende Apparaturen zur Verfügung, welche in unterschiedlichsten Zeiträumen Anwendung finden. Welche Vor- und Nachteile haben abnehmbare und festsitzenden Apparaturen gegenüber dem natürlichen physiologischen Verlauf ohne Stabilisierungsmassnahmen? Am Samstag wird Dr. Simon Littlewood diese interessanten Vergleiche wissenschaftlich fundiert und praxisnah erklären.

An der kommenden Jahrestagung werden zum ersten Mal auch Dentalassistentinnen teilnehmen welche am Freitag Mittag die Ausbildung extraorales Röntgen mit einer Prüfung abschliessen können. Informationen zu weiteren Kursen der SGK – neu auch in französischer und italienischer Sprache – sind auf unserer Webseite zu finden. Die Mittagspause wird wieder mit einem Stehlunch bereichert, so dass genügend Zeit bleibt die Ausstellung zu besuchen. Rockabilly ist das Motto der mittlerweile legendären Postgraduateparty und am Freitag verbringen wir unseren gemeinsamen Abend am Brienzersee im Hotel Giessbach.

Ich blicke auf meine Zeit als Präsident zurück in der vieles, besonders dank des gesamten Vorstandes und dem Sekretär Dr. Lorenz Hirt, für die Kieferorthopädie erreicht werden konnte und freue mich auf ein Wiedersehen in Interlaken.

Jan Danz, Präsident



INVITATION

STABILITÉ ET RÉTENTION

Chères et Chers Collègues

La réunion annuelle débutera cette année avec des présentations du professeur Stavros Kiliaridis et du professeur Grégory Antonarakis. S'appuyant sur des décennies de recherche et d'expérience clinique de l'Université de Genève, ils nous feront part de leur vision de l'avenir de l'orthodontie et présenteront les résultats de la recherche actuelle.

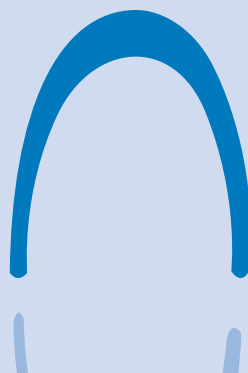
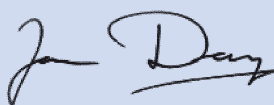
La stabilité des succès thérapeutiques orthodontiques est d'une importance capitale pour la durabilité et la satisfaction des patients. Quels mécanismes biologiques sont à l'origine des changements ? La professeure Anne Marie Kuijpers-Jagtman répondra à ces questions et à d'autres pour nous vendredi.

Pour la rétention, des appareils amovibles et fixes nous sont disponibles et utilisés dans une variété de périodes. Quels sont les avantages et les inconvénients des appareils amovibles et fixes par rapport au cours physiologique naturel sans mesures de stabilisation ? Samedi, Dr. Simon Littlewood expliquera ces comparaisons intéressantes de manière scientifiquement fondée et proche de la pratique.

Pour la première fois, les assistantes dentaires participeront également à la prochaine conférence annuelle, en achevant la formation aux rayons X extra-oraux avec un examen le vendredi midi. Des informations sur d'autres cours SSODF – maintenant aussi en français et en italien – peuvent être trouvées sur notre site web. La pause de midi sera à nouveau enrichie d'un lunch debout, laissant suffisamment de temps pour visiter l'exposition. Rockabilly est la devise de la désormais légendaire soirée postuniversitaire et le vendredi, nous passons notre soirée ensemble au bord du lac de Brienz à l'hôtel Giessbach.

Je repense à mon temps en tant que président, au cours duquel beaucoup a pu être accompli, en particulier grâce à l'ensemble du comité et au secrétaire Dr. Lorenz Hirt. J'ai hâte de vous revoir à Interlaken.

Jan Danz, Président



DONNERSTAG | JEUDI 17.11.2022

13.15	Eröffnung der Tagung Ouverture du congrès	Jan Danz
13.20	Orthodontia quo vadis?	Stavros Kiliaridis
14.40	Pause – Produkteschau Pause – présentation de produits	
15.10	Orthodontics as a dental specialist discipline	Grégory Antonarakis
16.30	Spezialisierungsfälle Cas de spécialisation	Roland Männchen
17.00	Mitgliederversammlung Assemblée générale des membres*	
anschliessend bis 19.30 Uhr: gemeinsamer Apéro in der Ausstellung par la suite jusqu'à 19h30: apéritif dans les locaux de l'exposition		
20.00	SGK/SSODF ROCKABILLY	

FREITAG | VENDREDI 18.11.2022

09.00	The value of orthodontics	Anne Marie Kuijpers-Jagtman
10.00	Pause – Produkteschau Pause – présentation de produits	
10.45	Why it could go wrong	Anne Marie Kuijpers-Jagtman
12.00	Mittagspause (Stehlunch in der Ausstellung) Pause de midi (dînatoire dans les locaux de l'exposition) Prüfung extraorales Röntgen (im Saal) Examen Radiographie extraorale (dans la salle)	
14.00	What happens after treatment	Anne Marie Kuijpers-Jagtman
15.15	Pause – Produkteschau Pause – présentation de produits	
16.00	What happens after treatment (cont.)	Anne Marie Kuijpers-Jagtman
17.15	Ende Fin des conférences	
18.15	Kollegenabend Soirée collégiale	
09.00-12.00	Table-clinics: Präsentation der Spezialisierungsfälle Table-clinics: présentation de cas de spécialisation	

* Traduction simultanée de l'allemand en français

SAMSTAG | SAMEDI 19.11.2022

07.45	Postgraduate Stunde	Roland Männchen
09.00	Orthodontic retention	Simon Littlewood
10.30	Pause Pause	
11.00	Orthodontic retention	Simon Littlewood
12.30	Ende der Tagung Fin du congrès	

TEILNAHMEGEBÜHREN

Mitglied SGK	CHF 390
Aufnahmekandidat/in SGK	CHF 390
Freimitglied SGK	CHF 190
Nicht-Mitglied SGK	CHF 650
Universitätsassistent/in in Weiterbildung (nur mit Bestätigung)	CHF 100
SGK ROCKABILLY-PARTY Donnerstag, 17.11.2022 (Freier Eintritt für Universitäts-Assistenten)	CHF 60
Kollegenabend im Grand Hotel Giessbach, Freitag, 18.11.2022	CHF 120

FRAIS D'INSCRIPTION

Membre SSODF	CHF 390
Candidat SSODF	CHF 390
Membre libre SSODF	CHF 190
Non-membre SSODF	CHF 650
Assistant universitaire en formation postgrade (Attestation exigée)	CHF 100
ROCKABILLY-PARTY SSODF Jeudi, 17.11.2022 (Entrée gratuite pour les assistants universitaires)	CHF 60
Soirée entre collègues à la Grand Hotel Giessbach, Vendredi, 18.11.2022	CHF 120



Die SGK lädt Sie mit freundlicher Unterstützung der Firmen Alpine Orthodontics, American Orthodontics und Ortho Walker zur

SGK ROCKABILLY-PARTY

im Restaurant Stadthaus in Interlaken ein.

17.11.2022 ab 20.00 Uhr

Wir würden uns freuen, wenn Sie sich dem Thema entsprechen kleiden.

**ORTHO
WALKER**



La SSODF vous invite avec le soutien des entreprises Alpine Orthodontics, American Orthodontics et Ortho Walker à la

SSODF ROCKABILLY-PARTY

au restaurant Stadthaus à Interlaken.

17.11.2022 dès 20.00 h

Nous serions heureux si vous vous habillez de manière appropriée pour le thème de la soirée.



KOLLEGENABEND IM GRAND HOTEL GIESSBACH

Einem Hotel mit Geschichte, einem Ort der Kraft und der Ruhe. Tief durchatmen, genießen und sich erholen. Baukultur, Natur und Weite für die Augen und den Geist, Genuss für den Körper und die Seele. Ein Geschenk der Natur und der Zeit, das vieles überdauert und an diesem «Glücksort der Freude».

Wir freuen uns, Sie am

**Freitag,
18. November
2022**

im Grand Hotel
Giessbach persönlich
zu begrüßen!

Abfahrt 18.15 Uhr vor
dem Kongress Center
Interlaken



SOIRÉE ENTRE COLLÈGUES GRAND HOTEL GIESSBACH

Un hôtel chargé d'histoire, un lieu de force et de tranquillité. Respirez profondément, profitez et détendez-vous. La culture, la nature et l'espace pour les yeux et l'esprit, le plaisir pour le corps et l'âme. Un cadeau de la nature et du temps qui survit à beaucoup de choses et dans ce «lieu du bonheur», nous nous réjouissons de vous accueillir personnellement au Grand Hotel Giessbach le

**vendredi
18 novembre
2022!**

Départ 18h15 devant
le centre de congrès à
Interlaken.

Ausbildung OPT & FR für Dentalassistentinnen und Prophylaxeassistentinnen

Anmeldungen zum Kurs sind ab sofort wieder möglich unter www.swissortho.ch/kurse. Mögliche Daten sind auf der Webpage gelistet. Der theoretische Kursteil kann als Videocast im Heimstudium absolviert werden. Der praktische Kursteil wird einen Tag in Ausbilderpraxen stattfinden. Anschliessend fertigen und sammeln die Teilnehmerinnen 30 Panoramaschichtaufnahmen und 20 Fernröntgenaufnahmen unter Aufsicht der diagnostizierenden Zahnärztin oder des diagnostizierenden Zahnarztes.

Die Prüfung ist jährlich am Kongress in Interlaken vorgesehen.

Formation obligatoire OPT et téléradiographie pour assistantes dentaires et assistantes de prophylaxie

Les inscriptions au cours sont à nouveau possibles sur www.swissortho.ch/curse. Les dates possibles sont indiquées sur le site Web. La partie théorique du cours peut être complétée sous forme de videocast en étude à domicile. La partie pratique du cours se déroulera sur une journée dans le cabinet du formateur. Les participants produisent et recueillent ensuite 30 images tomographiques panoramiques et 20 images céphalométriques sous la supervision du dentiste diagnostiqueur.

L'examen est prévu pour le congrès annuel à Interlaken.

Formazione obbligatoria OPT e di radiografia per assistenti dentali e assistenti di profilassi

Le iscrizioni al corso sono ora nuovamente possibili su www.swissortho.ch/kurse. Le date possibili sono elencate sul sito web. La parte teorica del corso può essere completata come videocast in home study. La parte pratica del corso si svolgerà per un giorno nella pratica del formatore. I partecipanti quindi producono e raccolgono 30 immagini tomografiche panoramiche e 20 immagini cefalometriche sotto la supervisione del dentista diagnostico.

L'esame è previsto per il congresso annuale di Interlaken.

Anwendung des Strahlenschutzes und Bedienung von Panoramaröntgengeräten und Kephhalostaten zur Herstellung von Orthopantomogrammen (OPT) und Fernröntgenbilder (FR) für Dentalassistentinnen und Prophylaxeassistentinnen.

KURSLEITUNG: Dr. Jan Danz

KURSKOSTEN:

CHF 990 für DA mit Zahnarzt SGK-Mitglied

CHF 1790 für DA mit Zahnarzt Nichtmitglied

UMFANG:

1. Theoretischer Kursteil (8 Module Videocast im Heimstudium d, f oder i)
2. Praktischer Kurstag in einer Ausbilderpraxis (8 Module)
3. Praktischer Arbeiten in der Arbeitgeberpraxis
4. Prüfung während dem Kongress.

Application de la radioprotection et utilisation d'appareils radiographiques panoramiques et de céphalostats pour la production d'orthopantomogrammes (OPT) et de téléradiographies pour assistantes dentaires.

RESPONSABLE DU COURS: Dr. Jan Danz

COÛTS:

CHF 990 pour AD avec Dentiste SSODF-membre

CHF 1790 pour AD avec Dentiste non-membre

CONTENU:

1. Cours théorique (8 modules videocast en étude à domicile d, f ou i)
2. Cours au sein d'un cabinet dentaire formateur (8 modules)
3. Cours au sein du cabinet dentaire de l'employeur
4. Examen pendant le congrès SSODF.

Applicazione della radioprotezione e funzionamento di apparecchiature radiografiche panoramiche e cefalostati per la produzione di ortopantomogrammi (OPT) e di teleradiografie laterali per assistenti dentali e assistenti alla profilassi.

DIREZIONE DEL CORSO: Dott. Jan Danz

COSTO DEL CORSO:

CHF 990 per AD con Dentisti SSODF-membri

CHF 1790 per AD con Dentisti non-membri

PROGRAMMA:

1. Corso teorico (8 moduli videocast in home study d, f o i)
2. Corso pratico nello studio di un responsabile alla formazione (8 moduli)
3. Corso pratico nello studio del datore di lavoro
4. Esame finale durante il congresso SSODF

INFORMATIONEN

ORT

Congress Centre Kursaal Interlaken AG
Strandbadstrasse 44 | CH-3800 Interlaken
+41 (0)33 827 61 00

ANREISE | LAGEPLAN

www.congress-interlaken.ch

ONLINE ANMELDUNG

www.swissortho.ch

ANMELDESCHLUSS

Freitag, 11.11.2022 – danach ist nur noch die On-Site-Registration möglich.

SPRACHE

Deutsch | Englisch (ohne Übersetzung)
* Übersetzung Französisch

ANNULATION

Jede eingegangene Anmeldung gilt als verbindlich. Jede Annulation wird mit CHF 100 in Rechnung gestellt.

TAGESKASSE

Für die On-Site-Registration wird ein Zuschlag von CHF 50 berechnet.

BANKANGABEN

Bank EEK | 3000 Bern 7
IBAN: CH29 0839 4045 0746 9317 4
Clearing Nummer: 8394
SWIFT: EEKBCH22
Zugunsten von:
Veronika Thalmann & Partner GmbH | SGK/SSODF

FORTBILDUNGSKREDIT

Ihre Teilnahme wird mit 15 Fortbildungsstunden bestätigt.

HOTELRESERVATION

www.swissortho.ch

TELEFON WÄHREND DER TAGUNG

+41 79 949 26 15

ORGANISATION

Veronika Thalmann & Partner GmbH
Verbands- & Kongress-Management
Wildhainweg 16
CH-3012 Bern

INFORMATIONS

LIEU DU CONGRÈS

Congress Centre Kursaal Interlaken AG
Strandbadstrasse 44 | CH-3800 Interlaken
+41 (0)33 827 61 00

PLAN D'ACCÈS | PLAN DU SITE

www.congress-interlaken.ch

INSCRIPTION EN LIGNE

www.swissortho.ch

CLÔTURE DES INSCRIPTIONS

Vendredi 11.11.2022 – après cette date, seule l'inscription sur place est possible.

LANGUE

Allemand | Anglais (sans traduction)
* Traduction en français

ANNULATION

Les inscriptions reçues en bonne et due forme sont considérées comme fermes. Toute annulation donne lieu au paiement de CHF 100 de frais de dossier.

ENREGISTREMENT

L'inscription sur place donne lieu au paiement d'un supplément de CHF 50.

COORDONNÉES BANCAIRES

Bank EEK | 3000 Bern 7
IBAN: CH29 0839 4045 0746 9317 4
Clearing Nummer: 8394
SWIFT: EEKBCH22
Payable à:
Veronika Thalmann & Partner GmbH | SGK/SSODF

CRÉDITS DE FORMATION CONTINUE

La participation donne droit à 15 heures de formation continue.

RÉSERVATION DE L'HÔTEL

www.swissortho.ch

N° DE TÉLÉPHONE PENDANT LE CONGRÈS

+41 79 949 26 15

T +41 31 382 20 00
M +41 79 949 26 15
info@veronikathalmann.ch
www.swissortho.ch